سوال

(728) کارکرنے والا ہوتا

جواب

السلام علیکم ورحمة اللہ وبرکاتہ

ت : (۸۱) کا ترجمہ یہ سنا تھا کہ اگر رحمن کی اولاد ہوتی تو میں سب سے پہلے اس کا انکار کرنے والا ہوتا۔ جبکہ تمام قرآنِ پاک بمعہ سعودی عرب اس کا ترجمہ یہ ہے کہ اگر رحمن کی اولاد ہوتی تو میں سب سے پہلے عبادت کرنے والا ہوتا۔ کون سا ترجمہ صحیح ہے؟ (عبدالرؤف ۳ ۱ ۲۱)

الجواب بعون الوہاب بشرط صحة السؤال

وعلیکم السلام ورحمة اللہ وبرکاتہ

والصلاة والسلام علیٰ رسول اللہ، أما بعد!

ح بخاری کتاب التفسیر حم الزخرف میں لکھا (وَيُقَالُ : أَوَّلُ الْعَابِدِينَ الْجَاحِدِينَ مِنْ عَبِدَ يَعْبَدُ" "أَوَّلُ) العابدین کے معنی سب سے پہلا انکار کرنے والا یعنی اگر اللہ کی اولاد ثابت کرتے ہو تو میں اس کا سب سے پہلا انکاری ہوں اس صورت میں عابدین باب عَبِدَ يَعْبَدُ سے آئے گا۔ "] حافظ ا بن حجر رحمہ اللہ فرماتے ہیں معنیٰ ذلک

[قرآن وحدیث کی روشنی میں احکام ومسائل]

جلد02ص725

محدث فتویٰ